



Bejco Styrbar minidumper CU99HS

Brugermanual

Bejco Kramac Maskincompagni A/S

Viborgvej 742, DK-8471 Sabro - Tlf. +45 86 92 48 70 - Fax +45 86 92 46 70 - E-mail info@bejco.dk - www.bejco.dk

1

1. Overensstemmelseserklæring

EU-Overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Bejco & Kramac Maskincompagni A/S

Adresse: Viborgvej 742, DK-8471 Sabro

SE/VAT Nr: 18406195

Maskine: Bejco Styrbar minidumper

Type: CU 99 HS

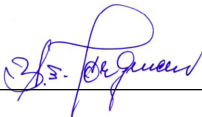
Produktions / stel nummer:
(8 ciffer)

Dato:
(dd.mm.åå)

Bejco & Kramac Maskincompagni A/S
Erklærer hermed at ovennævnte maskin type
er fremstillet i overensstemmelse med rådets

Maskin Direktiv 2006/42/EF
EMC Direktiv 89/336/EEC

Dele af følgende Standarder er anvendt
DS EN ISO 14121-1
ISO 11684
EN 50081-1



Fabrikant: Børge E. Jørgensen

1. Overensstemmelseserklæring	2
2. Indholdsfortegnelse	3
3. Forord	4
4. Symbolforklaring	5
5. Maskin introduktion	6
6. Ibrugtagning	7
7. Placering af betjeningsgreb	10
8. Løft & fastsurring af minidumper	14
8. Bugsering & parkering	15
9. Maskinens piktogrammer	16
9. Sikkerhedsforskrifter	18
10. Vedligeholdelse	21
11. Fejlfinding	23
12. Tekniske data	24
13. Hydraulik diagram	27
14. Reservedelsliste	28
15. Bortskaffelse af minidumper	35
16. Du skal vide.....	36

3. Forord



Vi takker dig for at have valgt en Bejco minidumper, dumperen er konstrueret til mange års daglig brug. Holdet bag Bejco garanterer, at du nu har fået en uundværlig trofast "hjælper" i det daglige arbejde.

Hvis der opstår et problem, eller du har spørgsmål vedrørende minidumperen bedes du henvende dig til Bejco & Kramac maskincompagni A/S eller til din Bejco forhandler.

Denne bruger manual kan betragtes som en vigtig del af din nye maskine. Læs manualen grundigt igennem, og brug den som opslagsbog.


Denne manual indeholder vigtige informationer om sikkerhed og korrekt brug af maskinen.

Manualen bør opbevares sammen med maskinen. Det er vigtigt, at denne manual og Honda motorens manual følger maskinen ved videresalg og ud-lån/lejning.

Alle oplysninger i denne manual er baseret på nyeste produkt-oplysninger, der var til rådighed, da denne manual blev trykt. Bejco & Kramac maskincompagni A/S forbeholder sig ret til, når som helst at, foretage ændringer uden varsel og uden at pådrage sig nogen forpligtigelser.

Denne manual må ikke gengives i uddrag eller i sin helhed uden skriftlig tilladelse.

4. Symbolforklaring

 Læs venligst denne brugermanual og følg de anvisninger der er foreskrevet.

For at understøtte visse oplysninger, anvendes følgende udtryk:



BEMÆRK

Trekant indeholdende udråbstegn, er et advarselssymbol, der advarer om vigtige instruktioner eller informationer vedrørende denne maskine.



ADVARSEL

Trekant indeholdende advarsel om risiko for klemningsfare

5. Maskin introduktion



Denne styrbare minidumper er konstrueret og udviklet for at aflaste brugerens arme, skuldre og ryg.

Maskinens ydre mål svarer til dens forgænger og andre fabrikanter, alle i folkemunde kaldet "motorbøse". Denne model kan i modsætning til andre, retningsstyres med fingerspidserne på alle former for underlag uden belastning af brugeren.

Det er dog muligt at frakoble denne styrbare egenskab, således at styre- og køreegenskaber er fuldstændige som de traditionelle maskiner.

Minidumperen er opbygget efter det amerikanske begreb "Keep it simpel", så antallet af bevægelige dele er nedbragt til et minimum - set i forhold til maskinens kunnen. Samtlige betjeningsgreb er ydermere, det vi internt kalder "vandal sikret", det vil sige, at kabelforbindelser og indretninger der har forbindelse med ventilgliderene, alle er mekanisk sikret, således at overbelastning på vitale dele på maskinen ikke kan forekomme.

Før igangsætning af minidumperen, er det vigtigt at hele denne instruktion gennemlæses og forstås af brugeren, dette vil sikre korrekt brug under alle arbejdsforhold, samt maksimal sikkerhed for bruger og omgivelser



6. Ibrugtagning



Før start af motor:

Check oliestand på motor (se evt motorens manual)

Check oliestand i hydrauliktank, hydraulikolien skal være synlig i skueglas, når laddet er nede. (er det ikke tilfældet - se da afsnit om vedligeholdelse).

Check maskinen for olie og benzin lækager.

Påfyld benzin (se motormanual vedr. tilladte benzintyper)

Efterse om benzinhanen er åben (placeret på motor under luftfilter - hanen skal i åben position vende ind mod center af maskinen).

Start af motor:

Indstil choker greb til fuld choke, samt indstil gasgreb til ca halv gas, når motoren er i gang slægges chokeren langsomt, når chokergrebet er i udgangsstilling og motoren går jævnt kan kørsel påbegyndes - bemærk indstillinger af gas og choker kan variere noget i forhold til motor og omgivelsestemperatur.

Start motoren ved træk i startsnoren, eller drej nøglen (placeret på højre maskinside) hvis modelvarianten er udstyret med elektrisk selvstarter. (billede)



6. Ibrugtagning - forsat

Bemærk: Vedrørende selve benzinmotoren

Alle data, sikkerhedsmeddelelser, forsigtighedsregler, vedligeholdelse, og praktiske tips til korrekt brug af den indbyggede Honda motor, kan findes i medleverede Honda betjeningsvejledning.

Se under model GX200 med hensyn til specifikationer (side 18)

Det er ligeledes vigtigt, at hele denne Honda brugervejledning, gennemlæses og forstås før ibrugtagning af minidumperen.



Det er særdeles vigtigt at forstå anvisninger vedrørende korrekt brug af betjeningshåndtag og korrekt greb i håndtagsbøjle.

Da der kan opstå klemningsfare for brugerens hænder, hvis håndtagsbøjlen betjenes forkert - meget vigtigt! er det også at forstå, anvisning med hensyn til aftipning af last. Maskinen er konstrueret således, at brugerens egenvægt indgår som kontravægt ved aftipning af nogle former for tung og klæg last.



Ukorrekt benyttelse af minidumperen kan være farligt!

Advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne skal overholdes for at opnå sikker og effektiv benyttelse af dette produkt. Det er **BRUGERS** og **REPARATØRS** ansvar at overholde advarslerne og vejledningerne angivet i denne manual og på selve maskinen.



Manglende overholdelse af oplysningerne i denne manual, eventuelle uautoriserede ændringer i maskinens betjeningsorganer eller ændringer i maskinens tekniske opbygning fritager producenten for ethvert ansvar for kvæstelser på personer, materielle skader og beskadigelse af maskinen. Endvidere bortfalder enhver form for garanti på maskinen, hvis der anvendes uoriginale reservedele.



6. Ibrugtagning - forsat



Benyt aldrig! denne styrbare mindumper indendøre, der kan opstå svimmelhed pga. giftige udstødningsgasser - i værste fald dod.



Benyt altid! sikkerhedsfodtøj ved kørsel med mindumperen, og aldrig "åbne" træsko - da der er risiko for personskade, eksempelvis ved bakning med mindumperen.

I forbindelse med service og rengøring kan det somme tider være nødvendigt at opholde sig under ladet, som i visse tilfælde kan medføre en dødelig klemningsrisiko - derfor monter altid maskinens cylindersikring

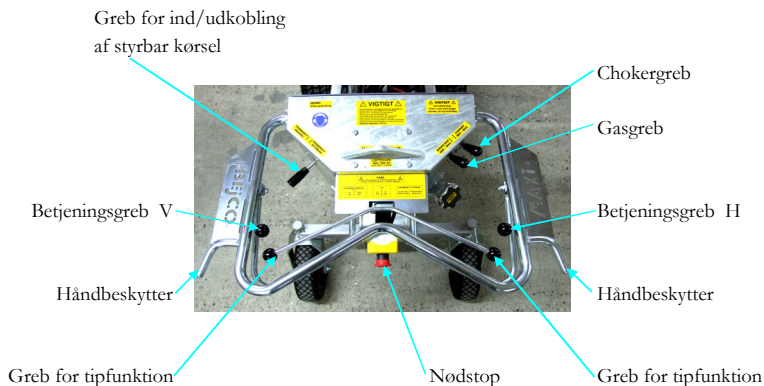


Cylinder sikring placeret ved ladets højre vange



Når cylindersikring er anbragt på stempelstang låses den med hårnålesplitten

7. Placering af betjeningsgreb



Denne styrbare minidumper har alle sine betjeningsgreb logisk placeret, tilmed så de mest vigtige funktioner kan betjenes uden, at brugeren skal slippe sit greb i maskinens håndtag

Gennemgang af minidumperens betjeningsgreb

Bemærk nogle af maskinens greb har forskellig funktion, alt efter om maskinen er indstillet til styrbar eller manuel styring - også hvis maskinen bugseres.

På højre skrå maskinside er greb for choker og gas placeret. På venstre skrå maskinside er greb for valg af styremetode placeret. Længst tilbagetrukket er to stk. kuglegreb placeret, til tiffunktion - trykkes der ned tippes laddet op, og trækkes der op sænkes laddet. Begge funktioner kan betjenes, kun ved hjælp af begge tommeltotter, det er vigtigt ikke at slippe grebet i maskinens håndtag under aflæsning. Betjeningsgreb i henholdsvis højre og venstre side styrer minidumperens fart både forlæns og baglæns samt retning (hvis hydraulisk styring er indkoblet).

NØDSTOP afbryder stopper motoren øjeblikkeligt - Frigor nødstop (drejes ca 10° højreom) og drej nøgle som normalt, for genstart af motor

7. Placering af betjeningsgreb - forsat



Korrekte forholdsregler ved betjening af håndtag:

Ved ønsket fremad kørsel holdes der ved håndtaget med tommelfingeren og resten af fingrene trækker op i den underliggende bøjle - ved ønsket baglæns kørsel holdes der fat i maskinens håndtag med de 4 fingre, mens der trykkes på det forrest placerede kuglegreb.

Jo mere der trykkes/trækkes jo mere fart (se billeder side 12).

Minidumperen er af sikkerhedsmæssige årsager indrettet således, at baglæns kørsel kun kan ske med nedsat hastighed, endvidere er maskinens hydrauliske ventiler indrettet så ca. den første tredjedel af betjeningsgrebets vandrning, kun lukker forholdsvis langsomt op for oliens flow i ventilen. Denne indretning gør præcisions manøvrering mulig, specielt med lavt omdrejningstal på motoren. Trækkes betjeningsbøjlen op i venstre side, vil minidumperen svinge til højre, og modsat virkning har betjeningsbøjlen placeret i højre side.

Hvis der trykkes på grebet i den ene side samtidig med, at der trækkes i betjeningsbøjlen i den anden side - er det muligt at foretage en såkaldt "zero turn" vending. Vigtigt! forsøg det kun med lavt omdrejningstal på motoren - og gør det ikke før du føler dig fuldstændig dus med maskinen, det kræver lidt øvelse at dosere ventilen korrekt.

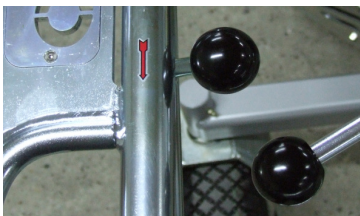
Kobles den hydrauliske styring fra, opstår der et hydraulisk differentiale mellem de to trækkende hjulmotorer, med præcis samme virkning som en traditionel minidumper. Denne model har ydermere den finesse (når styrbar styring er slået fra), at den betjenes efter begrebet "two speed". Trækkes der op i den ene betjeningsbøjle, kan der opnås maksimal fart på 3,2 km/t, men trækkes der derimod i begge bøjler samtidigt, kan maskinen opnå en maksimal fart på 6,3 km/t (med standard hjulmontering).

Denne egenskab er særdeles fremragende, hvis du eksempelvis skal drysse et tyndt lag perlegrus på en sti. Indstil motoren på et lavt omdrejningstal - styr farten med din højre hånd (er meget nem at dosere da maskinen er i "krybe gear" - halv fart) og styr aflæsningen af gruset med din venstre tommeltot, mens du stadig holder fat i minidumperens håndtag med resten af hånden.

7. Placering af betjeningsgreb - forsat



Korrekt håndtering af betjeningsgreb ved henholdsvis fremad kørsel (øverst) og baglæns kørsel eller aftipning (nederst)



Bemærk røde pile som angiver at trykkes der på foreste kugle - sker der noget i retning mod dig og klemningsfare kan opstå

7. Placering af betjeningsgreb - forsat

Det er yderst vigtigt at læse og forstå dette afsnit, omhandlende maskinens betjeningsgreb, da flere af grebene har forskellig virkning i forhold til valgt styremåde.

Det er strengt nødvendigt, at bruger over sig på kørsel i minidumperens forskellige styreindstillinger, start træning på et frit areal, begynd med kun lidt gas - forøg gradvis motorens omdrejningstal i takt med, at du bliver mere dus med maskinens reaktions mønster. Hernæst læses der en lille smule i laddet - der trænes igen i kørsel, men samtidig også i rolig aflæsning af laddet, proceduren gentages med større og større læs. Mærk og forstå vigtigheden i at placere dit greb i maskinens håndtag korrekt - samt træn og lær vigtigheden af korrekt aflæsnings-hastighed, prøv med forskellige materialer (klæge og ikke klæge).

Det er meget vigtigt! at du lærer og forstår, at din egenvægt indgår som kontravægt i maskinen samlede vægtbalance ved åbning af nogle typer materialer.



For at mindske risikoen for klemningsfare på brugerens hænder, er maskinens håndtag udstyret med håndbeskyttere. Det er vigtigt, at brugeren under kørsel samt ved aflæsning holder ved maskinens håndtag som illustreret på billede ovenfor. Hånden skal holdes hen mod håndbeskytteren, styregrebenes placering er udført således, at bruger vil finde det naturligt at håndtere maskinen som vist.



Det er af sikkerhedsmæssige årsager vigtigt at betjene maskinen fra den "korekte betjeningsplads" altså gående midtfor maskinens centerakse. Samtidigt bør brugeren altid påbergne sig en "sikkerhedsafstand" bagud på min. 1,5M. - maskinen udgør en væsentlig klemningsfare ved baglæns kørsel.

8. Løft & fastsurring af minidumper

Kranløft af maskinen må kun foregå via anviste øjer

Ophold i nærheden eller under maskinen ved kranløft er strengt forbudt - kan være livsfarligt !



løfteøje placeret
i maskinens bagende



løfteøjer placeret
i forende af lad

Nedenstående billeder viser korrekt fastsurring af minidumper under transport



8 Bugsering & parkering



Hvis minidumperens motor haverer under arbejde, kan det somme tider være nødvendigt at bugsere den. Teoretisk drejer det sig om at lade den hydrauliske olie få frit løb fra hjulmotorerne til tanken, dette gøres simpelt og også ganske logisk ved at åbne for styreventilerne - altså trække op i begge betjeningsbøjler, hvis man ønsker bugsering i fremadgående retning, og trykke på begge kuglegreb hvis retningen ønskes modsat, fuldstændigt på samme måde som hvis minidumperen selv kørte.

Minidumperen må kun bugseres ved hjælp af de to foreste løfteøjer, placeret på forenden af laddet.

Træk **aldrig!** minidumperen - eksempelvis efter en kraftigere maskine, uden at udkoble hydraulikken som beskrevet ovenfor. Maskinens hydrauliske system kan blive ødelagt.



Parkering: Henstilles minidumperen på hældende grund, skal maskinens bremsekegler anvendes (ophængt på venstre baghjørne af maskinen. Placeres som anvist på billede.



9. Maskinens piktogrammer



Læs brugermanual grundigt før igangsætning af maskine
opservér instruktioner og sikkerhedsregler.



Sluk motor og fjern nøgle før service eller
reparationarbejde på maskine



Hold afstand til aflæssende lad

9. Maskinens piktogrammer - forsat



Ræk aldrig ind i klemnings fare området ved lad
når lad er i bevægelse



Fastlås cylinder med sikringsbeslag før ophold
i klemnings risiko zone (under lad)



Brug bremskegler ved hjul når maskine henstilles / parkeres
på hældende underlag.



Påbud: Benyt høreværn

9. Sikkerhedsforskrifter

Nedenfor er der angivet 28 punkter, med hensyn til sikkerhedsmæssig korrekt brug af minidumperen. Advarslerne og forholdsreglerne skal alle overholdes.

Bemærk! minidumperen syner ikke af meget, men fuldladet vejer den over 1 tons - og kan derved udgøre en betragtelig klemningsfare - i værste fald med døden til følge.



- 1 Betjen aldrig! denne maskine, hvis du er under indflydelse af medicin, narkotika eller alkohol, da det kan svække synet, reaktionsevnen eller dømmekraften.
- 2 Minidumperen må aldrig! benyttes af mindreårige eller helbredsmæssigt svage personer.
- 3 Benyt kun minidumperen, når den er i teknisk fejlfri stand.
- 4 Tilpas altid motorens omdrejningstal efter forholdene, det er sjældent nødvendigt at køre med fuld gas.
- 5 Overlad aldrig minidumperen til anden bruger (evt. lejer) uden at udlevere minidumperens medfølgende manualer, og få denne til at forstå vigtigheden i at gennemlæse denne manual - af sikkerhedsmæssige årsager.
- 6 Minidumperen må ikke benyttes til transport af mennesker eller dyr, ej heller til last som liggens oven på laddets kanter. (eksempelvis koreplader)
- 7 Stands altid! motoren når maskinen forlades, og fjern nøgle. minidumperen kan være til fare for børn eller uinstruerede personer.
- 8 Hold altid fornuftig afstand til huse, andre maskiner og faste genstande - så klemningsfare undgås.
- 9 Påfyld aldrig benzin på maskinen, mens motoren er i gang.
- 10 Rygning forbudt! når der påfyldes benzin på minidumperen pga. eksplosionsfare med personskade eller i værste fald død til følge.
- 11 Køb aldrig med minidumperen med optippet lad.

9. Sikkerhedsforskrifter - forsat

- 12 Hold fornuftig afstand til udgravninger.
- 13 Hold kontra i håndtag ved aflæsning, som anvist - læn dem aldrig! ind over maskinen
Fare for personskade, hvis maskinen utilsigtet tipper forover ved aflæsning.
- 14 Hold altid! minimum 5 meters sikkerhedsafstand til andre personer, når laddet tippes.
- 15 Tip aldrig! laddet op, hvis der mangler lufttryk i et eller flere af de trækkende hjul, tiltningsfare for maskinen kan opstå - i væste fald med personskade til følge.
- 16 Kør aldrig med overlæs, og læs i øvrigt aldrig mere på end du vurderer, at køreunderlaget med fornuftighed kan bære
- 17 Aftip altid læsset ved endt arbejdsdag, fastfrosen last kan føre til at minidumperen tilter ved aflæsning.
- 18 Begge brugerens hænder skal altid have et fast greb i maskinens håndtag, både under kørsel og aflæsning. Det er derfor eksempelvis en dårlig kombination at ryge eller snakke i mobiltelefon under arbejde med minidumperen.
- 19 Udvis forsigtighed ved glat underlag (sne/mudder) risiko for at glide under baglæns kørsel.
- 20 Parkering af minidumperen må ikke foregå på hældende grund.
- 21 Forlad aldrig! minidumperen med laddet optippet, laddet kan ved egenvegt falde ned hvis betjeningsventil aktiveres (også med motoren slukket) af børn eller uautoriserede personer - dødelig klemningsfare kan opstå.
- 22 Sørg for at der altid! befinder sig en person indenfor høreafstand i tilfælde af en ulykke.
- 23 Foretag aldrig service eller eftersyn med motoren i gang, ved egentligt reparationsarbejde på maskinen skal tændrørshætte altid demonteres.
- 24 Arbejd aldrig! under laddet, med mindre laddet er tippet helt op (over kip punktet) og montér altid sikrings beslag omkring stempelstang (beslag placeret under ladbund)

9. Sikkerhedsforskrifter - forsat

- 25 Hæv aldrig maskinens lad med anden kraft end dens egen, ved motorhaveri eller lignende - der kan opstå luftansamlinger i det hydrauliske system, dermed også i maskinens tipcylinder - klemningfare under lad kan opstå, i værste tilfælde død. Kontakt altid Bejco & Kramac A/S for videre instrukser vedr. optipning/demontering af lad ved motorhaveri.
- 26 Vær påpasselig ved montage og demontage af batteri (hvis modelvarianten er udstyret med et sådant), læg aldrig værktøj eller metalgenstande på batteriet. Ved demontering af batteri: fjern altid først det sorte kabel (- stel) Ved montering af batteri: tilslut altid først det røde kabel (+ plus) Fare! Ved arbejde på eller ved batteriet kan der opstå eksplotionsfare med mulighed for ætsning på hud og maskindele - kommer syren på huden eller i øjne, skylles der med rigelige mængder vand og læge kontaktes. Brug altid! egnede beskyttelsesbriller ved arbejde på batteriet.
- 27 Fastlås altid minidumperen med kæde eller lign. når arbejdssted forlades, så tyveri og evt. misbrug af uinstrueret trediemand undgås.
- 28 Hold altid maskinen i ren og pæn stand, så anvisninger og advarsler på maskinen er tydelige og læsbare, hvis mærkater er defekte/utydelige skal de udskiftes med nye. Se venligst under reservedele.

Ukorrekt benyttelse af minidumperen kan være farligt!
Advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne skal overholdes for at opnå sikker og effektiv benyttelse af dette produkt. Det er **BRUGERS** og **REPARATØRS** ansvar at overholde advarslerne og vejledningerne angivet i denne manual og på selve maskinen.



10. Vedligeholdelse



Minidumperens samlede vedligeholdelsesvejledning er delt i to dele. Alle anvisninger vedr. vedligeholdelse af selve Honda motoren, kan findes i den medleverede Honda manual. Her finder du svar på alt vedrørende brug og korrekt servicering af minidumperens motor, en yderst gennemgribende manual. Se under model GX200 vedr. oliemængde mm.

Vedligeholdelse af resten af minidumperen følger herunder:

Hydrauliksystem: Hydraulikfilter skiftes 1. gang efter 50 timer, derefter for hver 500 timer, dog mindst en gang årligt uanset timetal. Hydraulikolie skiftes 1. gang efter 50 timer, herefter for hver 500 timer, dog mindst en gang årligt uanset timeantal.

Olietype: Shell Tellus T32

Hydrauliksystemets volumen: 10,0 liter

Bemærk! Fyld aldrig hydraulikolie på minidumperen med et højere viskositets tal end anført, dette vil kunne medføre driftproblemer med minidumperen.

Olieaftapning foretages ved at løsne nederste banjobolt på hydraulikfilterkonsollen, løsn kun lidt ellers vil olien løbe i maskinens bund. Det gøres nemmest, hvis højre trækjul afmonteres.

Banjobolten efterspændes, når maskinen har været varm første gang. Den brugte olie samt oliefilter afleveres til kommunens anviste opsamlingssted eller til et reparationsværksted.

Smøring: Smør de anviste smørepipler mindst hver anden dag, og udskift eventuelt defekte smørepipler.

Minidumperen har i alt 7 smørepunkter, 2 til smøring af lad - placeret ved front af maskinen, 2 til smøring af tippecylinder, 1 til smøring af pendulaksel - placeret ved center bolt, 2 til smøring af baghjulenes drejegafler - placeret i henholdsvis højre og venstre side af pendulakslen.

Ved gas og choker grebets omdrejningspunkt gives en dråbe tynd olie efter behov.

10. Vedligeholdelse - forsat

Vigtigt! Når smøring af cylinderens to smørepunkter skal foretages, skal laddet være tippet helt op (over kippunktet), og motoren være slukket. Hvis ikke denne instruks følges, kan der opstå klemningsfare i værste fald med døden til følge



Efterspænding: Minidumperen efterspændes 1. gang efter 50 timer derefter hver 200 timer.

- Efterspænd bolte, som holder motor og motorophæng.
- Bolte i flange mellem motor og hydraulikpumpe.
- Bolte, som holder hjulmotorer.
- Trækjul afmonteres og pinolskrue og bolt i hjulnav efterspændes.
- Montér hjulmøtrikker og spænd efter.
- Efterspænd sikringsbolte ved stag for lad og cylinderophæng.
- Efterspænd ophængsbolte ved blokventil.
- Efterspænd slangeforbindelser generelt.

Vask: Hold minidumperen i ren og pæn stand, undgå at sprøjte direkte på motorens elektriske system, husk efter hver vask foretages en komplet smøring af maskinen.

Advarsel: Motorens lyddæmper kan være meget varm - fare for forbrændinger på hænder og arme - Vent! med reparation og vedligeholdelse indtil motoren er afkølet.



11. Fejlfinding



Maskinen er simpelt opbygget, så muligheden for fejl er begrænset til et minimum.

Der henvises til Honda manualen vedr. fejl på ladekreds, starterkreds, oliealarm, startproblemer af motoren i øvrigt mm.

(Se side 15)

Hvis der opstår fejl i det hydrauliske system, det være sig eventuelle mislyde eller et ikke normalt funktionsmønster, kontaktes Bejco & Kramac maskincompagni A/S - demontér aldrig ventiler og pumper selv.

Brugerrelateret fejl, vi har enkelte gange oplevet følgende fejl.

En fejl som forstærker sig selv. Hvis en uinstrueret bruger (evt lejer) kører med minidumperen, hvor chokeren er mere eller mindre i indgreb under normal drift, motoren vil da udvikle mere røg end den er konstrueret til.

En del af denne røg, vil blive suget ind i motorens indsugnings- system og aflejres som en sod/oliefilm på motorens luftfilter.

Motoren vil få en endnu mere ukorrekt benzin / luft blandingsforhold som medfører ringere motorgang og mere røg.

Løsning: udskift luftfilteret, tjek evt. kabelforbindelser til choker- arm og sluttelig efterse, at chokerarmen (placeret ved motorens kaburator) har fuld udslag, der kan da mærkes og høres et svagt "klik" i chokerarmen, når den er i åben position.

(altså ingen choker) Dumperen er nu udstyret med ekstern luftindtag for at eliminere dette fænomen. Men ryger dumperen meget er der højst sandsynligt tale om et lukket luftfilter.

Ved start besvær i koldt vejr: (gælder kun for minidumpere udstyret med elstart) Hvis motoren er iskold, batteriet er ved at være udtjent og motoren ikke vil starte - prøv da at dreje tændningsnøglen et hak og start motoren ved hjælp af startsnoren. Det er sådan, at når den elektriske selvstarter er i gang, laver den et spændingsfald på maskinens elektriske system.

Derved bliver knisten i selve tændrøret en anelse svagere end, hvis motoren startes med startsnoren. Denne lille forskel kan pr. erfaring være udslagsgivende for, at en ekstrem koldstart i nogle tilfælde lykkes.

12. Tekniske data

Tekniske data, mål og vægt for BEJCO Minidumper CU99HS
i standardudførelse og med standard dækmontering

Ret til ændringer af minidumperens specifikationer og mål forbeholdes

Motor: Honda 5,5 HK luftkølet m. el u./el-start

Hydraulik: Max arbejdstryk 200 bar

Bagaksel: Pendlende 20 grader

Hjulmontering: for 18x7-8 - bag 4.00-4

Maksimal belastning på dumper 1100 kg

Kranløft af dumper i anviste øjer max. 1800 kg

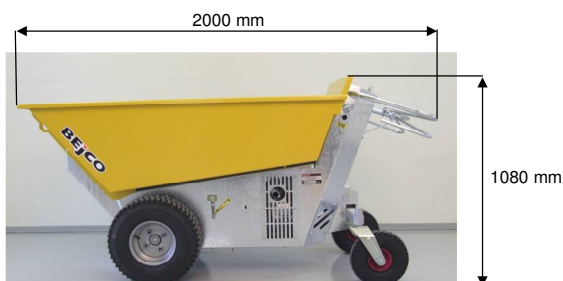
Egenvægt: 356 kg

Total maskin bredde: 830 mm

Kasse bredde: 790 mm

Abefalet dæktryk: for 45 psi - bag 50 psi

Øvrige mål se nedenstående billeder



Bejco Kramac Maskincompagni A/S

12. Tekniske data - forsat

Maskinens emissions værdier støj / vibrationer
ifølge maskindirektivet

Det A vægtede lydtryksniveau ved betjeningspladsen: 83,8 db(A)

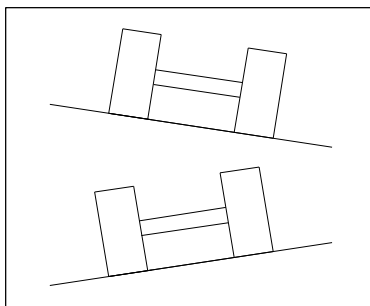
Den Maksimale øjebliksværdi af det C vægtede lydtryksniveau
ved betjeningspladsen: 88,4 db©

Det A vægtede lydeffektsniveau fra maskinen: 79,4 db(A)

Den samlede vibrationsstyrke, som hånd-arm-systemet
udsættes for: 0,48 m/s²

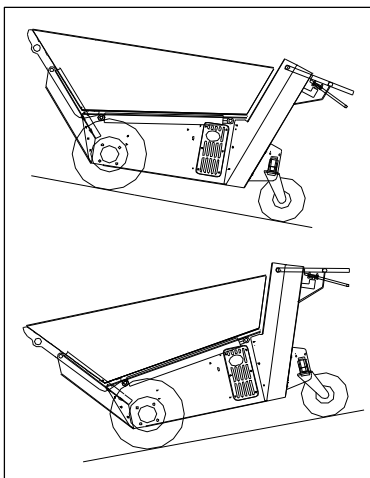
12. Tekniske data - forsat

Anbefalede grænser for kørsel på hældende grund



Kørsel på sideværts hældninger max: 15%

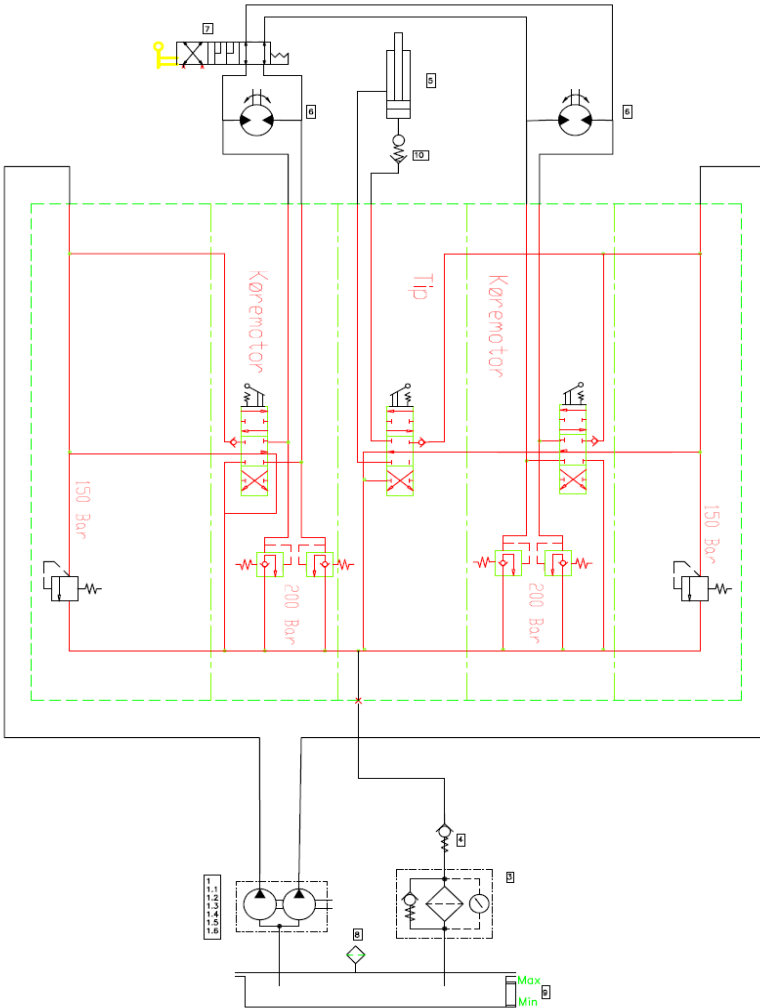
Kørsel op og nedad max: 20%



Advarsel: tiltningsfare - Aftipning af må kun ske på plant underlag

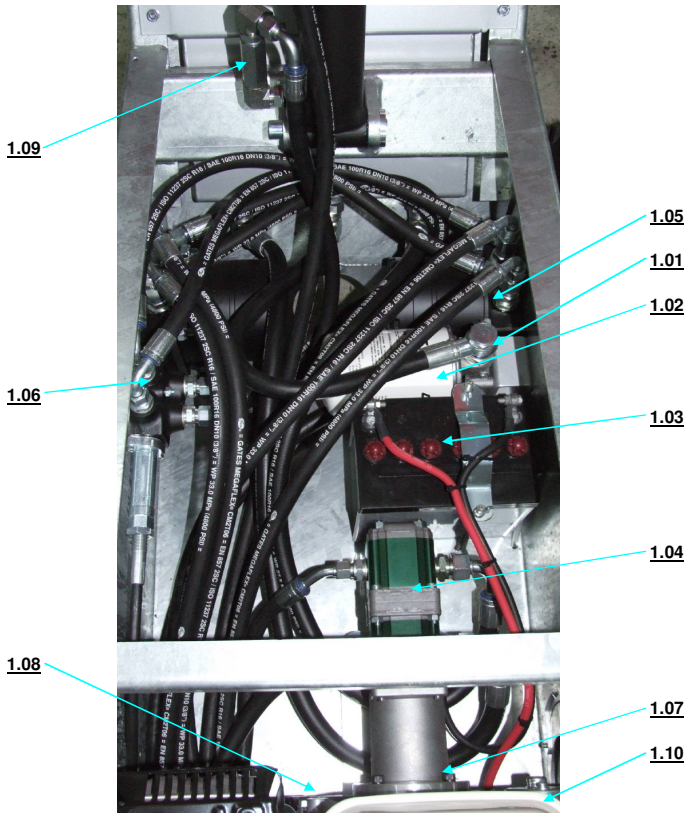


13. Hydraulik diagram



14. Reservedelsliste

Fig. 1



14. Reservedelsliste - forsat

Fig. 2

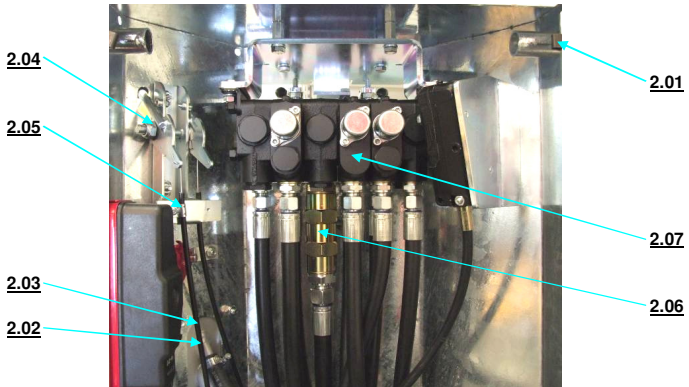
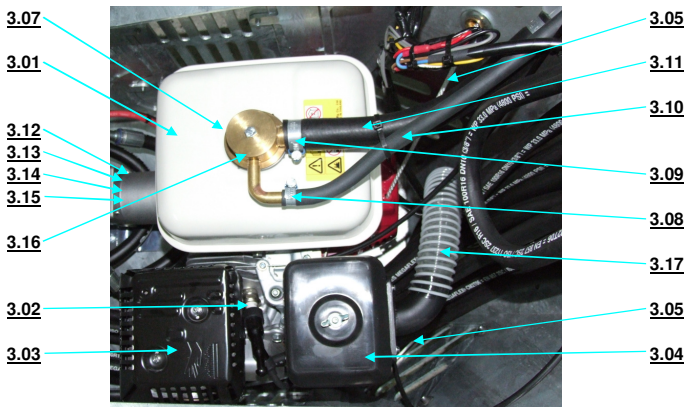


Fig. 3



14. Reservedelsliste - forsat

Fig. 4

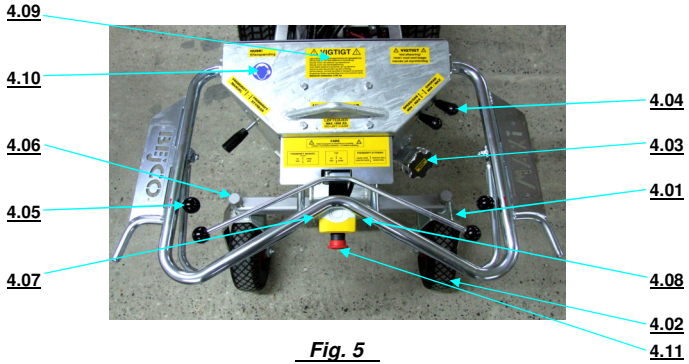


Fig. 5

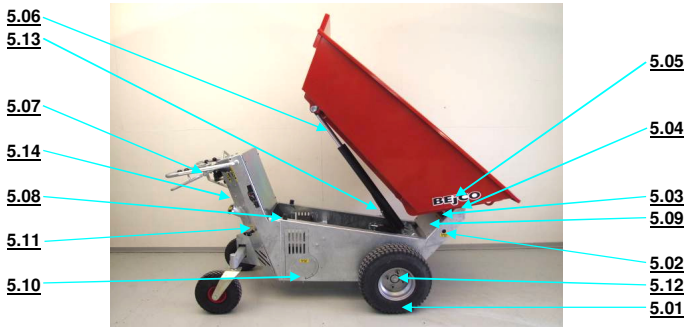
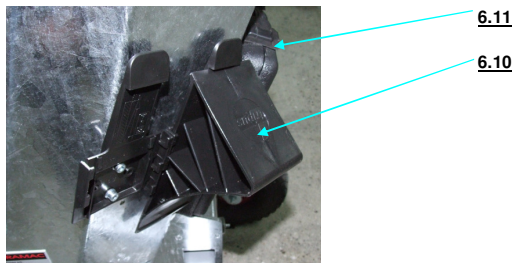
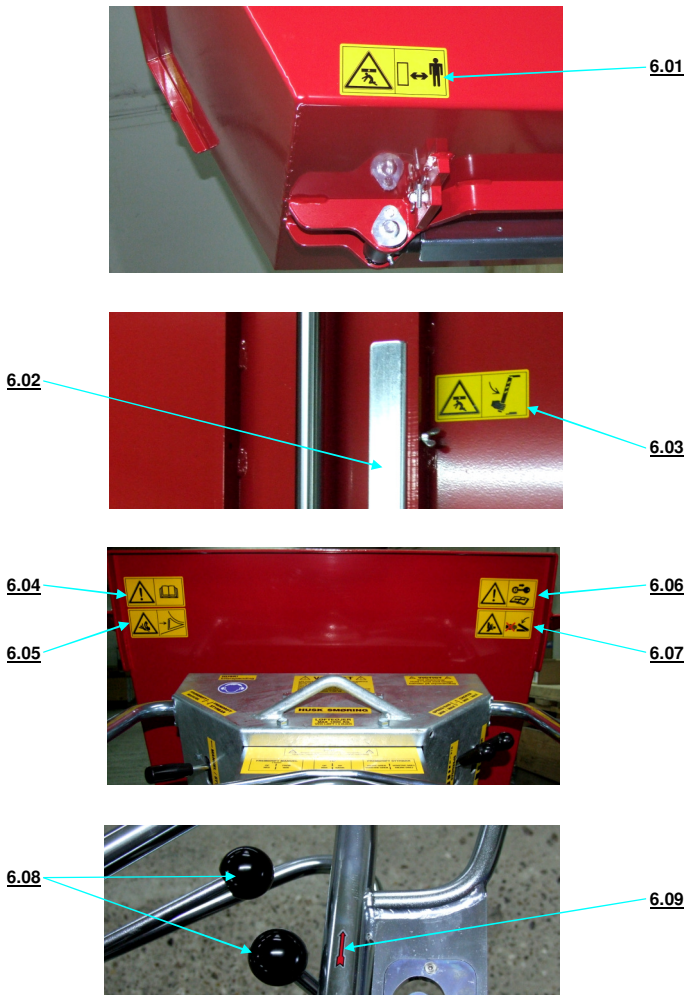


Fig. 6



14. Reservedelsliste - forsat

Fig. 6



14. Reservedelsliste - forsat

Bejco Varenummer	Betegnelse	stk	Fig/Nr.
A03240	Filter spin-on komplet	1	1.01
1610CA60/3	Hydraulik olie filter (stand alone)	1	1.02
EX12N24-3A	MC-Batteri 12N 24-3A	1	1.03
4100-5118	Dobbelt pumpe	1	1.04
105-1136-006	Køremotorer	2	1.05
4400-0803	Sammenkoblingsventil med kabel og joystick	1	1.06
	Unbrako skrue MC 5/16 X 1" UNC	4	1.07
841106	Vibrationsdæmper B 40x30 M8	6	1.08
C 050 SBB 06-07	slangebrudsventil	1	1.09
SHHARVELLAT10W-30/4	Harvella Olie T 10W-30	0,75	1.10

050053312	Plademøtrikker	13	2.01
615401	Pianotråd 1,5mm	2,15	2.02
A E000013059	Yderkabel	1,72	2.03
1382159	Tallerken fjeder skive Ø10mm Din 2093	4	2.04
200063	Fastspændingsbeslag (for gaskabel)	2	2.05
4230-0421	Kontraventil	1	2.06
4400-0802	3 sektioners manøvre ventil	1	2.07

GX200U QXE4-OH	Honda motor GX200QXE4-OH (med selstart)	1	3.01
GX200UT QX4-OH	Honda motor GX200QX4-OH (uden selvstart)	1	3.01
NGKBPR6ES	Tændrør	1	3.02
18310-ZL0-000	lyddæmper/udstødning (Honda)	1	3.03
17210-ZE1-505	Luftfilter (Honda)	1	3.04
06164-ZE1-000	Choke kit (komplet)	1	3.05
28462-ZH8-003	startsnor	1	3.06
17631-329-003	Packing, Fuel Fill	1	3.07
402784	Spændebånd 10-17mm	2	3.08
402818	Spændebånd 19-28 mm	2	3.09
BU9082-0112034010	Brændstofs. 3/8"	0,33	3.10
9086-0112043019	Multi oil hose (19mm) 3/4"	0,23	3.11
4000-7161	Koblingshus	1	3.12
4508-0118	Koblingsnav	1	3.13
4508-0126	Koblingsnav	1	3.14
4508-4257	Tandkrans for nav	1	3.15
1660-1	Tankpåfyldningsrør, indv (benzin) messing	1	3.16
2409225	Insugnings slange		3.17

14. Reservedelsliste - forsat

Bejco Varenummer	Betegnelse	stk	Fig/Nr.
6008B	Gaffel u/hylse	2	4.01
8384A	Hjul GK12-½ 4lag Blok (baghjul uden gaffel)	2	4.02
17620-ZH7-023	Tanklåg	1	4.03
A00363	Håndtag plast	3	4.04
418152	Bakkelitkugle 10mm - 32mm	4	4.05
851873	Glidebøsning	4	4.06
389981	Stålbolt 8.8 FZB 20x120 mm (m. smørekanal)	1	4.07
652842	Smørenippel M6 lige	5	4.07
851790	Glidebøsning	2	4.07
Bejcolille	Bejco klistermærke for chassis (lille)	1	4.08
BEJCOGUL-S	Diverse betjeningskilte (ark) for styrbar	1	4.09
038-532	høreværn mærke	1	4.10
6094685	nødstopboks	1	4.11

8552A	Hjul 18x7.00/8/6 (trækhjul med fælg)	2	5.01
1134097	Skueglas Aluminium 1/2RG	1	5.02
TR-1	Tank påfyldning med filter Ø27mm	1	5.03
851972	Glidebøsning m/flange	2	5.04
Bejcostor	Bejco klistermærke for lad (stor)	2	5.05
GI05030600Ø20Ø20	Tipcylinder	1	5.06
493940	M8 Ledøje	2	5.07
840272	Vibrationsdæmper D 30x30 M8	2	5.08
SHHDT32	Hydraulikolie Tellus 32	10	5.09
1349281	Vingebolt 6x20mm	3	5.10
609008	Låseringe udv. 20 mm	1	5.11
1660-2	Bøsning (for starter snor) messing	1	5.11
P35711	Hjulnav	2	5.12
846394	Gummiclamps 22mm	1	5.13
121201	Brugervejlednings klistermærke	1	5.14

55-209285	Piktogram nr 4 - hold afstand til aflæssende lad	1	6.01
10-1020	Cylinder sikring komplet - bejco	1	6.02
55-209286	Piktogram nr 11 - fastlås cylinder	1	6.03
55-209285	Piktogram nr 1 - læs brugermanual før	1	6.04
55-209289	Piktogram nr 52 - brug bremsekegler ved hjul når....	1	6.05
55-209288	Piktogram nr 34 - sluk motor og fjern nøgle	1	6.06
55-209287	Piktogram nr 20 - ræk aldrig ind i klemnings	1	6.07
418152	Bakkelitkugle 10mm - 32mm	4	6.08
015-287	rød pil med sort kant	2	6.09
	Tripus plast bremsekegle incl ophæng	2	6.10
	Opbevaringsboks for manual	1	6.11

14. Reservedelsliste - forsat

Oversigt over anvendt hydraulikfittings

A E000004637	Muffe reduk. 3/4-1/2" han/hun BS	2
371799	Bryst nippel 3/8 BSP	14
371963	Bryst nippel 1/2 BSP	4
855510	Stilbar vinkel 3/8 BSPx3/8 BSP	2
694406	Vinkel med 1 omløber 1/2"	3
1196583	Banjobolt 3/8 BSP	1
1196591	Banjobolt 1/2 BSP	1
551952	Muffe 3/8 BSP	1
372920	Hyd. brystnippel 3/8"x 1/2" bsp	6
1335496	Hyd. brystnippel 1/2"x 3/4" bsp	2
1081546	Hyd. T-nippel M-M-F R 3/8"	4
789925	Tredo Ring Selvcentrerende 3/8"	12
790246	Tredo Ring Selvcentrerende 1/2"	12
790568	Tredo Ring Selvcentrerende 3/4"	2

Oversigt over hydraulikslanger

SLANGE1S	Ventilbatteri "port" 1 til pumpe V. bagerst	1
SLANGE2S	Ventilbatteri "port" 2 til hjulmotor V. forrest	1
SLANGE3S	Ventilbatteri "port" 3 til cylinder top	1
SLANGE4S	Ventilbatteri "port" 4 til hjulmotor H. forrest	1
SLANGE5S	Ventilbatteri "port" 5 til hjulmotor V. bagerst	1
SLANGE6S	Ventilbatteri "port" 6 til cylinder bund	1
SLANGE7S	Ventilbatteri "port" 7 til filter bund (indgang)	1
SLANGE8S	Ventilbatteri "port" 8 til hjulmotor H. bagerst	1
SLANGE9S	Ventilbatteri "port" 9 til pumpe V. forrest	1
SLANGE10S	Pumpe H. forrest til tank H.	1
SLANGE11S	Pumpe H. bagerst til tank V.	1
SLANGE12S	Filter top (udgang) til tank midt	1
SLANGE13S	Skifteventil midt-forrest til Hjulmotor V. bagerst	1
SLANGE14S	Skifteventil midt-bagerst til Hjulmotor V. forrest	1
SLANGE15S	Skifteventil top-forrest til Hjulmotor H. bagerst	1
SLANGE16S	Skifteventil top-bagerst til Hjulmotor H. forrest	1
SLANGE17S	Bypass	1

15. Bortskaffelse af minidumper



Når minidumperen skal skrottes, skal den bortskaffes af kvalificeret personale, vær opmærksom på at minidumperen er fremstillet / består af følgende materialer : Stål, støbejern, aluminium, elektriske dele, blybatteri, gummi, oliefilter, benzin, hydraulikolie og motorolie som bør sorteres og indleveres ved af myndighederne udpegede indsamlings steder.



16. Du skal vide.....

Du skal vide, at vi har tænkt rigtigt meget på dit helbred - din og andres sikkerhed, da vi udviklede denne styrbare minidumper og udarbejdede denne manual, du netop lige har læst.

Du skal også vide, at minidumperen er produceret og monteret i Danmark, at alle hydrauliske komponenter er af topkvalitet fra europæiske og amerikanske anerkendte fabrikker.

Alle minidumperens pladedele er laserskårne og bukket på højteknologiske maskiner. Det lyder måske lidt skørt, men faktisk ligger måltolerancerne inden for få hundrede dele millimeter. Ydermere er laddet og pendulakslen fremstillet i special højstyrkestål.

Vi ønsker dig tillykke med din nye styrbare minidumper, og vi er fuld af fortrosthed for, at du og din nye minidumper vil udvikle et nært venskab i mange timer frem.

Hvis der skulle opstå problemer, eller eventuelle spørgsmål vedr. maskinen er, du altid meget velkommen til kontakte Bejco & Kramac maskincompagni A/S

Med venlig hilsen
holdet bag BEJCO

Ver. 99-005-12